



Spedizione in A.P. art. 2 comma 20/C Legge 662/96 Filiale di Padova

Ristretti Orizzonti

Anno 28, Numero 1

Gennaio 2026

www.ristretti.org

LA VOGLIA DI ANDARE... IN DIREZIONE OSTINATA E CONTRARIA

Redazione di Ristretti Orizzonti

Sede interna
Via Due Palazzi, 35/a - 35136 Padova

Sede esterna
Via Aleardo Aleardi, 30 - 35122 Padova

Periodico di informazione e cultura dal Carcere Due Palazzi di Padova

Editoriale
 Quando le Istituzioni non sanno chiedere scusa

Alta Ristrettezza
 Il coraggio di ammettere di avere sbagliato
 La leggenda sui grandi uomini dell'Alta Sicurezza l'avevamo sbriciolata noi
 Lettera da un trasferito: "Carissimi come state?"

Costruire il domani
 Loscarchere: l'importanza di una solida rete territoriale che integri istituzioni e volontariato



Redazione

Muhammad Adnan, Muhammad Ali, Aurel Andronic, Serdar Arslan, Andrea Callegari, Shkelqim Daja, Massimo De Simone, Amin Er Raouy, Salvatore Fani, Andrei Filip, Jody Garbin, Mattia Griggio, Francesco Guarino, Diego Gugole, Renat Hadzovic, Marius Haprian, Alessandro Iembo, Dragisa Jovanovic, Ali Kashim, Jorge Martinez, Caleb Merlo Ndong, Armando Miraj, Iulian Munteanu, Tonin Ndoci, Marino Occhipinti, Umberto Rocco, Davide Saccottelli, Raoul Singh, Salvatore Staiti, Rocco Varanzano, Besim Xheli, Fabio Zavanella

Redazione di Ristretti Alta Sicurezza 1

Santo Battaglia, Ignazio Bonaccorsi, Natale Bonafede, Giuseppe D'Agostino, Giovanni Leone, Antonio Papalia

Redazione di Ristretti Parma

Ciro Bruno, Aurelio Cavallo, Claudio Conte, Salvatore Fiandaca, Antonio Di Girgenti, Antonio Lo Russo, Fabio Magnetti, Giovanni Mafrica, Domenico Papalia, Gianfranco Ruà

Responsabile della Redazione: Carla Chiappini

Redazione di Ristretti Genova Marassi

Carlo P., Carlo T., Carmelo Sgro', Giacomo Pirrottina, Giosue' Fioretto, Giuseppe Talotta, Vinicio
Responsabili della Redazione: Grazia Paletta, Fabiola Ottonello e Jenny Costa

Direttore responsabile

Ornella Favero

Ufficio stampa e Centro studi

Francesco Morelli, Francesca Rapanà, Elton Kalica, Bruno Monzoni, Lorenzo Sciacca

Realizzazione grafica e Copertina

Elton Kalica

Servizio abbonamenti

A cura della Redazione

Trascrizioni

Bruno Monzoni, Rocco Varanzano

Collaboratori

Daniele Barosco, Adriana Da Rin, Raffaele Delle Chiaie, Lucia Faggion, Angelo Ferrarini, Armida Gaion, Donatella Galante, Ulderico Galassini, Tino Ginestri, Elisabetta Gonzato, Fernanda Grossele, Elisa Nicoletti, Carmelo Musumeci, Giuliano Napoli, Andrea Papaccio Tommaso Romeo, Rachid Salem, Anna Scarso, Pasquale Z., Albion Avdijaj, Fatmir Muhai

Stampato da MastePrint Snc

Via dell'Industria, 11 - 37060 Mozzecane (VR)

Pubblicazione registrata del Tribunale

di Venezia n° 1315 dell'11 gennaio 1999.

Spedizione in A.P. art. 2 comma 20/C. Legge

662/96 Filiale di Padova

Redazione di Ristretti Orizzonti

Sede interna:

Via Due Palazzi, 35/a - 35136 Padova

Sede esterna:

Via Aleardo Aleardi, 30 - 35122 Padova

tel/fax — 049654233

e-mail — ornif@iol.it, direttore@ristretti.it,

sito web — www.ristretti.it; www.ristretti.org

La redazione garantisce la massima riservatezza dei dati forniti dagli abbonati in conformità con il Decreto Legislativo 30 Giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e la possibilità di richiedere gratuitamente la rettifica o la cancellazione scrivendo a Ufficio abbonamenti, Ristretti Orizzonti, via Due Palazzi 35/a, 35136 Padova



È possibile abbonarsi

Una copia 3 €

Abbonamento ordinario 30 €

Abbonamento sostenitore 50 €

Online tramite PayPal

Con lo strumento — invia denaro

Paga un prodotto o un servizio e-mail:

info@ristretti.it

Con i pulsanti che trovate a questo indirizzo:

<http://www.ristretti.it/giornale/index.htm>

Tramite versamento sul C.C. postale: 1042074151

IBAN — IT44X0760112100001042074151

intestato all'Associazione di volontariato:

"Granello di Senape Padova",

Via Aleardo Aleardi, 30 - 35122 Padova

Per informazioni riguardanti i progetti di Ristretti Orizzonti e il servizio abbonamenti, chiamare dal lunedì al giovedì dalle 8:30 alle 17:00 il numero telefonico — +39 340 745 1026



Riproduzione dell'opera di Giovanni Leone, detenuto dell'Alta Sicurezza



Edizioni Ristretti, 2017
pag. 416, 15 euro

Per ricevere il libro, è sufficiente fare una donazione di **15 euro** sul conto corrente postale **1042074151**, intestato all'Associazione di Volontariato Penitenziario "Granello di Senape".

Per qualche metro e un po' d'amore in più

Raccolta disordinata di buone ragioni per aprire il carcere agli affetti

Tema del volume sono gli affetti ristretti, cioè i sentimenti e i rapporti limitati, interrotti, chiusi, raccontati dalle esperienze di chi sta subendo la condanna e di chi ha cercato di tenere i legami nonostante gli spazi e i tempi dei colloqui o di una telefonata, con prime vittime proprio le famiglie e i figli. Il volume nasce dal tema di discussione e confronto proposto nell'Anno Scolastico 2013-14 a scuole, associazioni, istituti di pena con il titolo: "Per qualche metro e un po' d'amore in più". Nel corso del 2014 e all'inizio del 2015 sono arrivati alla redazione interna ed esterna di "Ristretti" centinaia di testi, rivisti poi e riuniti con un lavoro a più mani fino alla fine del 2016. 416 pagine, 207 testi provenienti da più di 60 Carceri italiane e da una ventina di Scuole superiori a cura di Angelo Ferrarini, docente al laboratorio di lettura scrittura ascolto.

Editoriale**Vorrei Istituzioni che sappiano essere miti e sensibili****Quando le Istituzioni non sanno chiedere scusa***di Ornella Favero, Presidente della Conferenza Nazionale Volontariato Giustizia*

2

**Padova: un carcere di cui apprezzare le cose buone e non nascondere le cattive***di Ornella Favero, direttrice di Ristretti Orizzonti*

3

**Il sogno è che le Istituzioni sappiano confrontarsi con le persone detenute***di Alessandro Lembo, Ristretti Orizzonti*

4

Relazioni affettive stabili per ridurre la recidiva e favorire il ritorno alla vita sociale*di Guerlin Butungu, Ristretti Orizzonti*

6

**Attenti al libro****"Io sono un'ultrà della letteratura"***incontro in Redazione con Silvia Avallone, scrittrice e giornalista*

7

**Alta Ristrettezza****Alta Sicurezza: a Padova, un'esperienza "rasa al suolo"****Il coraggio di ammettere di avere sbagliato***di Salvatore Fani, Ristretti Orizzonti*

24

**La leggenda sui grandi uomini dell'Alta Sicurezza l'avevamo sbriciolata noi***di Tommaso Romeo, Ristretti Orizzonti*

26

**Padova. "Il corso non c'è"***di Angelo Ferrarini*

27

Lettera da un trasferito: "Carissimi come state?"*a cura della Redazione*

28

**L'incredulità e il dispiacere dei volontari dei laboratori di cucito e falegnameria***di Emmanuela Bortoliero e Giorgio Rietti, volontari OCV Operatori Carcerari Volontari*

29

**Come l'arte migliora la vita e i pensieri***di Alessandra Andreose, volontaria dell'Associazione MoMArt*

30

**"Ma come fanno?"***di Manuela Mezzacasa, volontaria della biblioteca della Casa di Reclusione di Padova*

31

**Fine pena: ora***di Donatella Galante, volontaria della Redazione di Ristretti Orizzonti*

32

**I trasferimenti, sofferenza che si aggiunge al dolore della carcerazione****L'esperienza destabilizzante dei trasferimenti***di G. B.*

33

**Costruire il domani****Loscarcere: l'importanza di una solida rete territoriale che integri istituzioni e volontariato***a cura di Elton Kalica*

36

**Spazio libero****La strada mi ha rubato l'infanzia, la strada mi ha illuso***di Salvatore Fani, Ristretti Orizzonti*

47

